

おもてなし会話ツール

Pointing Communication Tool

手指交流工具

SOUNDS
MATSUMOTO

外国語が話せないため、このシートを用いてお話しします。

Let's use this sheet to communicate! 因語言不通, 謹以此對照表協助溝通。

来店時 At the Entrance 来店時

何名様ですか？

How many in your party?

請問幾位？

ただいま満席です。

We are full at the moment.

不好意思, 現在客滿。

少々お待ちいただけますか？

Could you please wait for a moment?

請您稍等一下。

お待たせしました。
お席にご案内します。

Thank you for waiting.
Follow me please.

久等了, 請跟我來。

注文の時(店舗側) When Taking Orders (Staff Side) 點餐時(店家)

御用の際は、
店員にお声掛けください。

Please call our staff for any questions.

如果您有什麼需要, 請叫店員。

ボタンを押すと
店員が参ります。

Please press the button for our staff.

按下按鈕, 店員就會過來。

食券をお買い求めください。

Please purchase food vouchers
at vending machine.

請到那邊購買餐券。

英語のメニューがあります。

An English menu available.

有英文菜單。

注文の時(お客様側) When Ordering (Customer Side) 點餐時(顧客)

～をください。

May I have ～ please?

請給我～。



箸
Chopsticks
筷子



スプーン
Spoon
湯匙



フォーク
Fork
叉子



ナイフ
Knife
刀子



メニュー
Menu
菜單



グラス
Glass
杯子



お水
Water
水



氷
Ice
冰塊



取り皿
Small Plates
小盤



おしぼり
Wet towel
濕紙巾



ナプキン
Napkin
餐巾紙

会計時 At Payment 結帳時

こちらからお支払い方法を
お選びください。

Please choose your payment
method from here.

請從這裡選擇付款方式

お支払い方法は
どうされますか？

How would you like to pay?

請問現金還是刷卡？

お支払いは現金のみで
お願いします。

We accept cash only.

不好意思, 只能用現金支付。

料金は税込価格です。

Price is tax-inclusive price.

費用是含稅價格。

「お通し」は、最初の注文の前にお酒の肴として料理を出すといったものです。料金はサービス料として来店した皆さまに請求させていただいています。
"Otoshi" is a small appetizer dish served before your first order, usually as a snack with drinks. The charge is included as a service fee for all customers.

「小菜」是日本居酒屋特有的文化, 在您點餐前會先為您準備。這道料理的費用會以「服務費」的形式, 向所有來店的客人收取。



はい。
Yes
是。



いいえ。
No
不是。



できます。
We can.
可以。



できません。
We cannot.
不可以。

食の多様性に関する項目 Items Related to Food Diversity 關於其他飲食需求

店員側 Staff Side 店家

この料理のには（指差しした食材）が使われています。

This dish is made with (the ingredient pointed at).

這份餐點使用了（指出的食材）

アレルギーで食べられない食材がありますか？

Do you have any food allergies?

請問有會引發過敏的食材嗎？

食べられない食材や苦手な食材はありますか？

Are there any foods you can't eat or don't like?

請問有不能吃的食材，或是不敢吃的食材嗎？

お客様側 Customer Side 顧客

私は（指差しした食材）を食べられません。

I can't eat (the ingredient pointed at).

我不能吃（指出的食材）。

私は（指差しした食材）がアレルギーで食べられません。

I'm allergic to (the ingredient pointed at).

我對（指出的食材）過敏，因此沒辦法吃。

食材イラスト集 List of ingredients 食材圖表



えび
shrimp
蝦



かに
crab
蟹



くるみ
walnut
胡桃



小麦
wheat
小麥



そば
buckwheat
蕎麥



卵
egg
蛋



乳
milk
牛奶



落花生
peanut
花生



牛肉
beef
牛肉



豚肉
pork
豬肉



鶏肉
chicken
雞肉



りんご
apple
蘋果



バナナ
banana
香蕉



オレンジ
orange
柳橙



もも
peach
桃子



キウイフルーツ
kiwi fruit
奇異果



やまいも
wild yam
山藥



大豆
soybean
大豆



ごま
sesame
芝麻



アーモンド
almond
杏仁



マカダミアナッツ
macadamia nut
夏威夷豆



カシューナッツ
cashew nut
腰果



いか
squid
魷魚



さけ
salmon
鮭魚



さば
mackerel
鯖魚



いくら
salmon roe
鮭魚卵



あわび
abalone
鮑魚



ゼラチン
gelatin
吉利丁



アルコール
alcohol
酒精



はちみつ
honey
蜂蜜



松本市